

УО «БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра белорусского и русского языков

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ КАК СРЕДСТВО
РЕАЛИЗАЦИИ КОММУНИКАТИВНО-
КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА
В ОБУЧЕНИИ РКИ**

Т.И.Самуйлова,
старший преподаватель

Минск 2024

В современную эпоху глобализации стираются границы и создаются предпосылки для взаимопроникновения культур, однако одновременно обостряется национальное самосознание, национальная самоидентификация, нередко возводятся дополнительные барьеры между народами. Учитывая особенность нашего времени, в котором присутствует явное противоречие, выражаемое, с одной стороны, во взаимном влиянии, а с другой стороны, в делении на культуры-реципиенты и культуры-доноры, необходимо быть предельно внимательным, чтобы культурный диалог не превратился в монолог. Попав в новую языковую и культурную среду, иностранные учащиеся испытывают серьезные психологические трудности и, чтобы почувствовать свою принадлежность в этой среде, им необходимы сведения о культурных реалиях страны, в которой они будут жить и получать образование. Эти сведения они могут получить на занятиях по русскому языку. Так как уровень знаний иностранных учащихся о нашей стране крайне низок, в задачу преподавателя РКИ входит помощь в освоении не только русского языка, но и новой культурной среды. Преподаватели РКИ могут сыграть важную роль в процессе разрушения языковых и культурных барьеров и усвоения учащимися элементов другой культуры. Аккультуризация понимается нами как процесс взаимодействия культур, в ходе которого происходит взаимопроникновение их элементов, то есть культурный синтез. Чтобы процесс был взаимным, что крайне необходимо, преподаватель должен обладать высокой степенью гибкости сознания, профессиональными и методическими умениями и навыками.

Сегодня в методике преподавания РКИ прочно утвердилось понятие инкультуризации, значение которого заключается в том, что, познавая чужую культуру и язык, учащиеся глубже погружаются в собственную культуру, начинают лучше понимать законы построения родного языка. В основе этого лежит процесс коммуникации. Практическая реализация коммуникативно-культурологического принципа обучения связана с выбором средств обучения. Одним из них является учебное пособие, которое позволяет в наибольшей степени учесть коммуникативные культурные потребности иностранных учащихся. В этом ключе коллективом преподавателей кафедры белорусского и русского языков БГМУ написаны учебно-методические пособия, содержащие тексты культурологической и страноведческой тематики: «Ознакомительное чтение» и «Добро пожаловать в Беларусь». Они предназначены для обучения русскому языку иностранных учащихся подготовительного факультета и студентов первого курса.

Главным условием эффективности общения сегодня является взаимопонимание, терпимость и уважение к культуре партнеров по коммуникации. Чтобы иностранные учащиеся понимали, почему белорусские люди ведут себя так, а не иначе, преподавателю необходимо объяснить лежащие в основе русского речевого поведения культурные ценности, научить видеть окружающую действительность, задумываться над ней, искать ответы на возникающие и поставленные вопросы. На решение этих проблем сориентированы названные выше пособия.

Кроме реализации основной цели – активизировать навыки устной речи и совершенствовать коммуникативную компетенцию – представленные материалы еще знакомят иностранных учащихся с белорусской ментальностью, с системой жизненных ценностей в сознании белорусов, с духовностью народа. Пособия демонстрируют, что Беларусь – страна своеобразная, со своими традициями и ценностями не всегда привычными иностранцам, но достойными уважения и понимания. Тексты пособий стали полезными иностранным учащимся, так как дают представление о Беларуси: о ее государственной символике, о законности, о правилах пребывания и обучения в стране, о правах и обязанностях студентов в университете и общежитии и студентов, арендующих квартиру, о сфере услуг и медицинского обслуживания, о климате и культурных местах проведения досуга. Пособия содержат тексты, являющиеся аутентичными с точки зрения их адекватности реалиям белорусской действительности. Задачи преподавателя, работающего по пособиям, расширяются необходимостью донести до иностранных учащихся понимание того, что белорусская культура является частью общемирового культурного процесса, показать, что в традициях разных стран наряду с отличиями есть много общего.

Пособия позволяют реализовать несколько позиций облегчения аккультурации и адаптации: обучение, просвещение, ориентирование, инструктаж и тренинг. Так, обучая и просвещая, преподаватель знакомит учащихся с историей, культурой, традициями и обычаями новой культурной среды. Ориентируя, – с нормами, ценностями, убеждениями новой культуры. Инструктируя, – с возможными проблемами и способами наиболее эффективного приспособления к новым условиям. Смысл тренинга состоит в обучении на практике непосредственному взаимодействию с представителями других культур. В данной ситуации инструктаж и тренинг являются полностью прерогативой преподавателя, остальные позиции могут быть взаимонаправленными.

Пособия содержат задания, развивающие внутреннее языковое чутье, творческое мышление, и сориентированы на динамичный, интерактивный режим обучения, взаимодействие коммуникантов (преподаватель – студент, студент – студент). Работа с предложенными материалами может способствовать реализации творческих возможностей как преподавателей, так и учащихся. Таковыми являются задания провести диалог между туристами и минчанами или, используя видеопрезентацию, провести экскурсию; составить диалог по предложенной ситуации; провести параллель значимости событий и культурно-исторических объектов, рассказав о своей стране; изложить свою точку зрения о прочитанном; задать вопрос экскурсоводу; расспросить друга о самом важном и интересном в предложенной теме; может быть проиграна ситуация желания поделиться впечатлением. Темы пособий позволяют выполнить задания, которые требуют логических выводов, отражающих современный взгляд на мир, и тем самым помогают ненавязчиво формировать правильное миропонимание. Например, ответы на вопросы: *Почему экскурсия в Музей древнебелорусской культуры помогает понимать современную жизнь белорусского народа?, Что*

самое главное в жизни каждого народа?, Зачем нужно помнить уроки войны? и другие. Задания: *Спросите друга о том, что вам кажется самым важным и интересным в тексте, Что вы думаете о прочитанном?* – дают возможность студентам изложить свое понимание картины жизни и далее под руководством преподавателя сделать определенные выводы и прийти к единому мнению.

Методический принцип интерактивность, что больше касается пособия «Ознакомительное чтение», реализуется через систему заданий с ярко выраженным иницирующим началом, стимулирующим работу адресата: диалоги, требующие активного включения учащихся в их организацию; тексты с элементами диалогического взаимодействия; различные ситуативные задания, формирующие у учащихся навыки анализа, синтеза, обобщения, сравнения, способствующие выработке у них собственной индивидуальной модели мышления; ролевые игры.

В преподавании РКИ в вузе выделяют две важные тенденции: усиление коммуникативности (коммуникативно-деятельностный подход как основной) и установку на мировоззренческое понимание изучаемого языка и на формирование лингвокультурологической концепции. При работе по пособиям лингвокультурологическая концепция речевого развития иностранных учащихся осуществляется через систематизацию и определение культурных смыслов различных понятий, включенность в содержание с учетом национального менталитета белорусского народа и педагогических целей обучения и воспитания и направленность на осмысление учащимися ценностей, заложенных в культурных концептах. Таким образом происходит формирование духовно-нравственной личности через слово и учащийся является объектом познания и самопознания.

Культуроориентированное пособие призвано обеспечить формирование культуроведческой компетенции как осознания белорусской языковой картины мира, овладение культурой межнационального общения. Процесс овладения системой языка идет параллельно и на основе решения коммуникативных задач, выбора тактик речевого поведения, овладения культурой белорусского народа как носителя языка, приобщения к социуму. Это дает возможность через слово целенаправленно оказывать влияние на формирование картины жизни в стране пребывания и отражение ее ценностных предпочтений в речи.

Литература

1. Воробьев, В.В. Лингвокультурология. М.: 2001. – 183 с.
2. Гладышева, М.К. Ознакомительное чтение / Т.И.Самуйлова, Л.Б.Ярсь. – Минск: БГМУ, 2013. – 83 с.
3. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – 112 с.
4. Прохоров, Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. – М., Изд-во ЛКИ, 2008. – 224 с.
5. Сафонова, В.В. Социальный подход к обучению иностранным языкам. – М.: Высшая школа, 1991. – 121 с.
6. Ярсь, Л.Б. Добро пожаловать в Беларусь / Т.И.Самуйлова, Л.А.Меренкова, Л.А.Вакулич, С.К.Буховец, В.А.Манулик. – Минск: БГМУ, 2016. – 43 с.